



Οδηγίες χρήσεως χειροκινήτων υδραυλικών γρύλλων γιά τα οχήματα και τα ρυμουλκά τους 450 323.6

Αυτές οι οδηγίες χρήσεως ισχύουν γιά όλους τους περιστεφόμενους και τηλεσκοπικούς υδραυλικούς γρύλλους που κατασκευάζονται από την Εταιρία WEBER-HYDRAULIK GMBH.

Σε κάθε γρύλλο αναγράφεται το επιτρεπτό βάρος που μπορεί να σηκώσει.

Παρακαλώ βεβαιωθείτε ότι το φορτίο του οχήματος που πρέπει να ανασπασθεί δεν υπερβαίνει το επιτρεπτό βάρος που αναγράφεται επάνω στον γρύλλο. Ο γρύλλος ανταποκρίνεται στην διάταξη πρόληψη ατυχημάτων του VBG 8. Είναι εξοπλισμένος με μία οριακή ρυθμιστική βαλβίδα πίεσεως γιά να προστατεύεται από το υπέρβαρο.

Τον γρύλλο τον τοποθετούμε ακριβώς στο σημείο που προβλέπεται από τον κατασκευαστή του οχήματος κατά τέτοιον τρόπο ώστε να μη χρειαστεί η παρέμβαση δια της χρήσεως των χειρών κάτω από το όχημα.

Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνον ο τύπος του γρύλλου που προβλέπει ο κατασκευαστής του εκάστοτε οχήματος.

Προσέξτε τις οδηγίες χρήσεως των οχημάτων στην στήλη που αφορά στην αλλαγή του τροχού.

Το ρυθμιζόμενο πέλμα στριβίσεως μπορεί ενδοχομένως να ξεβιδωθεί και να τοποθετηθεί στο σημείο του βάρους. Όταν είναι ανοικτή η βίδα ρυθμίσεως πρέπει μερικές φορές να κινήσουμε στο κενό τον μοχλό (χειρολαβή) (κίνηση μοχλού πάνω κάτω). Γυρίζοντας προς τα δεξιά την βίδα ρυθμίσεως την κλείνουμε με τον μοχλό: υψώνω με την συνεχή διά της χειρός κίνηση του μοχλού, επωφελεύομενος τελείως την διαδρομή του. Κατεβάζω, στριβώ σιά το πογύ 1-2 στροφές προς τα αριστερά την βίδα ρυθμίσεως.

Μετά το τέλος της εργασίας κατεβάζουμε τελείως το έμβολο και τον ελικοειδή άξονα. Τα κινούμενα μέρη καθαρίζονται και λαδώνονται. Σε σπάνια χρησιμοποίηση πρέπει το αγότερον κάθε 6 μήνες το έμβολο να ανυψώνεται και πάλι να κατεβαίνει στο τέρμα.

**Τεχνικές υποδείξεις ασφαλείας**

Ασφαλίζουμε το αυτοκίνητο ώστε να μη μπορεί να κυλήσει. Ο γρύλλος δεν πρέπει να τοποθετείται λοξά κάτω από το φορτίο, προσοχή η επιφάνεια πρέπει να είναι σταθερή. Τον μοχλό τον τοποθετούμε διά πίεσεως μέσα στην υποδοχή του έτσι ώστε να επιτύχουμε μία σταθερή σύνδεση μεταξύ των δύο τμημάτων. Με αυτό τον τρόπο μπορεί ο γρύλλος μέσω του μοχλού να σπρωχθεί κάτω από το όχημα και μετά την χρησιμοποίηση να τραβηχθεί. Συνάμα αποφεύγεται το γλίστρημα του μοχλού απο τον γρύλλο. Γιά εργασίες κάτω από το όχημα πρέπει το υψωμένο φορτίο να στηρίζεται με σιγουριά.

**Έλεγχος από ειδικό**

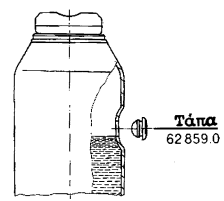
Το VGB 8 23 προδιαγράφει ότι γρύλλοι ανάλογα με τις ανάγκες πρέπει να ελέγχονται από ειδικό (ειδικό συνεργείο) τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο (πρατόκολλο ελέγχου μας 406.526.3). Δέν επιτρέπεται αλλαγές και επιδιορθώσεις από μη ειδικούς γιά λόγους ασφαλείας.

**Συμπλήρωμα λαδιού**

Αφαιρούμε την τάπα 62.859.0. Να χρησιμοποιείται υδραυλικό λάδι HL 15 - HL 22 DIN 51 524 (ISO VG 15-22) n.x. SHELL-TELLUS C 15, SHELL-TELLUS C 22 ή MOBIL DTE 13. Επίσης μπορείτε να συμπληρώσετε με το υδραυλικό λάδι H 540 κατά το TL 9150-0035, n.x. AERO SHELL-FLUID 71. Προσέξτε την στάθμη του λαδιού. Παρακαλώ προσοχή στην καθαριότητα.

**WEBER-HYDRAULIK GMBH**

Heilbronner Straße 30 74363 Güglingen



Ανώτατη στάθμη λαδιού

**Δήλωση συμφωνίας των προϊόντων με τις καθοδηγητικές γραμμές της EK 98/37**

Εμείς οι υπογράφωντες

**WEBER-HYDRAULIK GMBH**  
Heilbronner Str. 30 - 74363 Güglingen

δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ενθύμη, ότι το προϊόν „WEBER-HYDRAULIK carjacks“

A 2	A 12	AT 2
A 3,5	A 15	AT 2,5
A 4	A 20	AT 3
A 5	A 25	AT 4
A 7	A 30	AT 5
A 8	A 50	AT 10
A 10	A 100	AT 12

το οποίο αφορά η παρούσα δήλωση, ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής της καθοδηγητικής γραμμής της EOK αρ. 98/37 οι οποίες αφορούν το είδος αυτό, καθώς και στις απαιτήσεις των άλλων καθοδηγητικών γραμμών της EOK που αφορούν το είδος αυτό

91/368/EWG 93/68/EWG

Κατά την κατάλληλη εφαρμογή των απαιτήσεων ασφαλείας και υγιεινής που αναφέρονται στις καθοδηγητικές γραμμές της EOK, χρησιμοποιήθηκε/χρησιμοποιήθηκαν ο/οί εξής κανόνας/ -ες ή (και) τεχνικές προδιαγραφές/-ες:

DIN EN 982 ISO 11530 DIN 76024 UVV 8

**WEBER-HYDRAULIK GMBH - Werk Madix**

Güglingen, 2002-01-10

Dr. Lothar Haselmann (managing director)

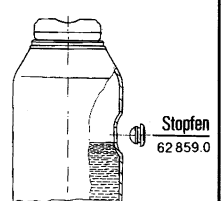
ppa. Klaus Hümpel (member of the board)



BETRIEBSANLEITUNG für hydraulische Unterstellheber, handbetrieben, für Kraftfahrzeuge und deren Anhänger 450 323.6

**WEBER-HYDRAULIK GMBH**

Heilbronner Straße 30 74363 Güglingen



Ölstand max.

Stopfen 62 859.0

Diese Betriebsanleitung gilt für alle von der WEBER-HYDRAULIK GmbH hergestellten hydraulischen Unterstellheber in Spindel- und Teleskopausführung. Der Heber ist mit seiner zulässigen Belastung gekennzeichnet. Bitte versichern Sie sich, dass das zu hebende Fahrzeuggewicht die zulässige Belastung nicht überschreitet. Der Heber entspricht der Unfallverhütungsvorschrift VBG 8. Er ist zum Schutz vor Überlastung mit einem Druckbegrenzungsventil ausgerüstet.

Unterstellheber an der vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Stelle ansetzen und so platzieren, dass nicht unter das Fahrzeug gegriffen werden muss. Nur den vom Fahrzeughersteller bestimmten Wagenhebetyp verwenden. Die Betriebsanleitung für das Fahrzeug unter der Rubrik „Radwechsel“ beachten. Evtl. vorhandene Einstellspindel bis zum Ansatzpunkt der Last herauserschrauben. Bei geöffneter Ablass-Schraube einige Male leer durchpumpen (Pumphebel auf- und abbewegen). Ablass-Schraube durch Rechtsdrehen mit dem Pumpenhebel schließen.

Heben: Weiterpumpen, Pumphebelweg ganz ausnutzen. Senken: Ablass-Schraube langsam - max. 1 bis 2 Umdrehungen - nach links drehen. Nach Beendigung der Arbeit Kolben und Spindel ganz einfahren. Bewegliche Teile reinigen und einfetten. Dazu kann Schmierfett Molykote Longterm W2 oder G-421 nach TL 9150 - 0075 eingesetzt werden. Bei seltener Verwendung spätestens alle 6 Monate Hubkolben hochpumpen und wieder ganz einfahren.

**Sicherheitstechnische Hinweise**  
Fahrzeuge gegen Wegrollen sichern. Den Heber nicht schräg unter der Last ansetzen; auf festen Untergrund achten. Pumphebelnde mit Stanzung in den Hebelhalter einstecken und durch Linksdrehung eine feste Verbindung zwischen beiden Teilen herstellen. Damit kann der Wagenheber mittels des Pumphebels unter das Fahrzeug geschoben und nach Gebrauch wieder vorgezogen werden. Damit wird gleichzeitig das Abgleiten des Pumphebels vom Hebelhalter vermieden. Bei Arbeiten unter dem Fahrzeug ist die angehobene Last sicher abzustützen.

**Prüfung durch Sachkundige**

VGB 8 § 23 schreibt vor, dass Wagenheber nach Bedarf, mindestens einmal jährlich, durch einen Sachkundigen (Fachwerkstatt) zu prüfen sind (unser Prüfprotokoll 406.526.3). Veränderungen und Reparaturen durch nicht sachkundige Personen sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet.

**Öl nachfüllen**

Hydrauliköl HL 15 - HL 22 DIN 51524 (ISO VG 15-22) z.B. Shell-Tellus C 15, Shell-Tellus C 22 oder Mobil DTE 13 verwenden. Ebenfalls kann Hydrauliköl H-540 nach TL 9150-0035 oder Aero Shell Fluid 71 nachgefüllt werden. Ölstand beachten. Stopfen 62859.0 montieren. Bitte achten Sie auf Sauberkeit!

**EG-Konformitätserklärung**

Wir **WEBER-HYDRAULIK GMBH** Heilbronner Str. 30 - 74363 Güglingen

erklären, dass das Produkt „Weber-Hydraulik-Unterstellheber“

A 2	A 12	AT 2
A 3,5	A 15	AT 2,5
A 4	A 20	AT 3
A 5	A 25	AT 4
A 7	A 30	AT 5
A 8	A 50	AT 10
A 10	A 100	AT 12

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 98/37 E G, ergänzt und geändert durch die EG-Richtlinien

91/368/EWG 93/68/EWG

entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikationen herangezogen:

DIN EN 982 ISO 11530 DIN 76024 UVV 8

**WEBER-HYDRAULIK GMBH - Werk Madix**

Güglingen, 10. 01. 2002

Dr. Lothar Haselmann Geschäftsführer

ppa. Klaus Hümpel Werkleiter